

PŘÍPRAVEK NA OCHRANU ROSTLIN
Před použitím si přečtěte přiložený návod k použití

FUNGICID

COBRAN®

Kontaktní fungicid a baktericid ve formě ve vodě dispergovatelných granulí k ochraně révy vinné, chmele, jádrovin, peckovin, brambor a okrasných dřevin proti houbovým a bakteriálním chorobám.

Kategorie uživatelů: Profesionální uživatel

Název a množství účinné látky:

hydroxid měďnatý 537 g/kg, tj. 53,7 % hm.
(350 g/kg mědi)

Formulační úprava: ve vodě dispergovatelné granule (WG)

SKUPINA

M04

FUNGICID

Evidenční číslo přípravku: 5336-5

Cobran®

UFI: NJH7-V05T-C00Y-201G

H319 Způsobuje vážné podráždění očí.

H332 Zdraví škodlivý při vdechování.

H410 Vysoce toxický pro vodní organismy, s dlouhodobými účinky.

P264 Po manipulaci důkladně omyjte ruce.

P271 Používejte pouze venku nebo v dobře větraných prostorách.

P280 Používejte ochranné rukavice/ochranný oděv/ochranné brýle/obličejový štít.

P304+P340 PŘI VDECHNUTÍ: Přeneste postiženého na čerstvý vzduch a ponechte jej v klidu v poloze usnadňující dýchání.

P337+P313 Přetrvává-li podráždění očí: Vyhledejte lékařskou pomoc/ošetření.

P391 Uniklý produkt seberte.

P501 Odstraňte obsah/obal předáním oprávněné osobě.

EUH401 Dodržujte pokyny pro používání, abyste se vyvarovali rizik pro lidské zdraví a životní prostředí.

SP 1 Neznečišťujte vody přípravkem nebo jeho obalem. (Nečistěte aplikační zařízení v blízkosti povrchových vod/Zabraňte kontaminaci vod splachem z farem a z cest).

Přípravek je vyloučen z použití v ochranném pásmu II. stupně zdrojů podzemní a povrchové vody.

VAROVÁNÍ



Balení: **10kg**

Číslo šarže / Datum výroby

formulace: uvedeno na hrdle obalu

Doba použitelnosti: 2 roky od data výroby; teplota skladování 0 °C až +30 °C

PRÁVNÍ ZÁSTUPCE V ČR:

Staphyt s.r.o.
Budějovická č. ev. 83
252 42 Jesenice
Česká republika

Držitel povolení:

 Cosaco GmbH
Singapurstrasse 1,
20457 Hamburg
Německo
tel. +49 40 236520
fax +49 40 23652 255

Osoba odpovědná za konečné balení a označení nebo za konečné označení přípravku na ochranu rostlin na trhu:

Cosaco GmbH
Singapurstrasse 1, 20457 Hamburg
Německo

25160101_2342 • 107420210:CZ



Certis Belchim

GROWING TOGETHER

Certis Belchim Czech Republic s.r.o.
Srážná 23, 586 01 Jihlava | Tel: +420 724 088 965

PŘÍPRAVEK NA OCHRANU ROSTLIN
Před použitím si přečtěte přiložený návod k použití

FUNGICID

COBRAN®

Kontaktní fungicid a baktericid ve formě ve vodě dispergovatelných granulí k ochraně révy vinné, chmele, jádrovin, peckovin, brambor a okrasných dřevin proti houbovým a bakteriálním chorobám.

Kategorie uživatelů: Profesionální uživatel

Název a množství účinné látky:

hydroxid měďnatý 537 g/kg, tj. 53,7 % hm.
(350 g/kg mědi)

Formulační úprava: ve vodě dispergovatelné granule (WG)

SKUPINA

M04

FUNGICID

Evidenční číslo přípravku: 5336-5

Cobran®

UFI: NJH7-V05T-C00Y-201G

H319 Způsobuje vážné podráždění očí.

H332 Zdraví škodlivý při vdechování.

H410 Vysoce toxický pro vodní organismy, s dlouhodobými účinky.

P264 Po manipulaci důkladně omyjte ruce.

P271 Používejte pouze venku nebo v dobře větraných prostorách.

P280 Používejte ochranné rukavice/ochranný oděv/ochranné brýle/obličejový štít.

P304+P340 PŘI VDECHNUTÍ: Přeneste postiženého na čerstvý vzduch a ponechte jej v klidu v poloze usnadňující dýchání.

P337+P313 Přetrvává-li podráždění očí: Vyhledejte lékařskou pomoc/ošetření.

P391 Uniklý produkt seberte.

P501 Odstraňte obsah/obal předáním oprávněné osobě.

EUH401 Dodržujte pokyny pro používání, abyste se vyvarovali rizik pro lidské zdraví a životní prostředí.

SP 1 Neznečišťujte vody přípravkem nebo jeho obalem. (Nečistěte aplikační zařízení v blízkosti povrchových vod/Zabraňte kontaminaci vod splachem z farem a z cest).

Přípravek je vyloučen z použití v ochranném pásmu II. stupně zdrojů podzemní a povrchové vody.

VAROVÁNÍ



Balení: **10kg**

Číslo šarže / Datum výroby

formulace: uvedeno na hrdle obalu

Doba použitelnosti: 2 roky od data výroby; teplota skladování 0 °C až +30 °C

PRÁVNÍ ZÁSTUPCE V ČR:

Staphyt s.r.o.
Budějovická č. ev. 83
252 42 Jesenice
Česká republika

Držitel povolení:

 Cosaco GmbH
Singapurstrasse 1,
20457 Hamburg
Německo
tel. +49 40 236520
fax +49 40 23652 255

Osoba odpovědná za konečné balení a označení nebo za konečné označení přípravku na ochranu rostlin na trhu:

Cosaco GmbH
Singapurstrasse 1, 20457 Hamburg
Německo

25160102_2342 • 107420210:CZ



Certis Belchim

GROWING TOGETHER

Certis Belchim Czech Republic s.r.o.
Srážná 23, 586 01 Jihlava | Tel: +420 724 088 965

Způsob působení

Cobran® obsahuje účinnou látku hydroxid měďnatý. Používá se jako kontaktní fungicid a baktericid k prevenci a zamezení výskytu houbových chorob a bakteriálních infekcí. Při kontaktu s přípravkem Cobran® původce choroby ve vysoké míře pasivně přijímá měď, a tím se zamezuje infekci.

Mechanismus účinku – skupina M1 dle FRAC.

Přípravek díky své speciální formulaci maximálně přilne na rostliny. Následný déšť přípravek smývá jen pomalu, a proto má přípravek dlouhou dobu účinnosti.

Návod k použití/rozsah povoleného použití

1) Plodina, oblast použití	2) Škodlivý organismus, jiný účel použití	Dávkování, mísitelnost	OL (dny)	Poznámka 1) k plodině 2) k ŠO 3) k OL	4) Pozn. k dávkování 5) Umístění 6) Určení sklizně
chmel	plíseň chmelová	2,4 – 5,4 kg/ha	7	1) od: 37 BBCH, do: 89 BBCH	
réva	plíseň révová	1 kg/ha do BBCH 61 2 kg/ha od BBCH 61	21	1) od: 11 BBCH, do: 81 BBCH	
jádroviny	strupovitost	1,8 kg/ha (0,3 – 0,6 kg/1 m výšky koruny/ha)	AT	1) před květem 2) podle signalizace	4) max. 4x za rok
jádroviny	strupovitost	1,8 kg/ha (0,3 – 0,6 kg/1 m výšky koruny/ha)	14	1) od: 74 BBCH 2) podle signalizace	4) max. 3x za rok
jádroviny	nektriová rakovina	3 kg/ha (1 kg/1 m výšky koruny/ha)	AT	1) po sklizni 2) při zjištění výskytu	4) max. 3x za rok
peckoviny	suchá skvrnitost listů peckovin, skvrnitost listů třešně	3 kg/ha (1 kg/1 m výšky koruny/ha)	AT	1) před květem 2) při zjištění výskytu	
peckoviny	suchá skvrnitost listů peckovin, skvrnitost listů třešně	3 kg/ha (1 kg/1 m výšky koruny/ha)	AT	1) po sklizni	
brambor	plíseň bramborová	2 kg/ha	14	2) podle signalizace	
brambor	černání stonku bramboru (<i>Erwinia carotovora</i>)	0,009 kg/100 kg max. 100 l vody/ha (0,252 kg/ha)	AT	1) před výsadbou, při výsadbě	4) výsadba max. 2800 kg/ha

OL (ochranná lhůta) je dána počtem dnů, které je nutné dodržet mezi termínem poslední aplikace a sklizní.

AT – ochranná lhůta je dána odstupem mezi termínem aplikace a sklizní.

Plodina, oblast použití	Dávka vody	Způsob aplikace	Max. počet aplikací v plodině	Interval mezi aplikacemi
brambor	400 l/ha	postřik	4x za rok	7-10 dnů
chmel	1200-2700 l/ha	postřik, rosení	2x za rok	7-14 dnů
jádroviny	500-1500 l/ha (max. 500 l/1 m výšky koruny)	postřik, rosení	4x za rok	7-10 dnů, u aplikace po sklizi 21 dnů
peckoviny	500-1500 l/ha (max. 500 l/1 m výšky koruny)	postřik, rosení	3x za rok	7-10 dnů
réva	400-1600 l/ha (max. 500 l/ha do BBCH 61)	postřik, rosení	4x za rok	8-12 dnů

Menšinové použití přípravku povolené dle čl. 51 odst. 2 nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1107/2009

1) Plodina, oblast použití	2) Škodlivý organismus, jiný účel použití	Dávkování, mísitelnost	OL (dny)	Poznámka 1) k plodině 2) k ŠO 3) k OL	4) Pozn. k dávkování 5) Umístění 6) Určení sklizně
okrasné dřeviny (do výšky 50 cm)	bakteriální skvrnitost listu	2 kg/ha	AT	1) od: 12 BBCH 2) podle signalizace	

AT – ochranná lhůta je dána odstupem mezi termínem aplikace (poslední aplikace) a sklizní

Plodina, oblast použití	Dávka vody	Způsob aplikace	Max. počet aplikací v plodině	Interval mezi aplikacemi
okrasné dřeviny	800 l/ha	postřik	4x za rok	10-14 dnů

Rizika spojená s nedostatečnou účinností přípravku nebo jeho případnou fyto toxicitou nese ve smyslu ust. čl. 51 odst. 5 nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1107/2009 výlučně osoba používající přípravek.

Upřesnění použití

Dávky vody v závislosti na růstové fázi chmele:

BBCH 37-55 1200-1500 l/ha

od BBCH 55 2000-2700 l/ha

Přípravek dosahuje průměrné účinnosti.

Pozor na odrůdy citlivé na měď.

Citlivost odrůd jádrovin a peckovin konzultujte s držitelem povolení přípravku.

Při použití přípravku v jádrovinách nelze u citlivých odrůd vyloučit výskyt rzivosti plodů.

Ochranné vzdálenosti a jiná opatření a omezení s ohledem na ochranu zdraví lidí, necílových organismů a složek životního prostředí Tabulka ochranných vzdáleností stanovených s ohledem na ochranu necílových organismů

Plodina	bez redukce	tryska 50%	tryska 75%	tryska 90%
Ochranná vzdálenost od povrchové vody s ohledem na ochranu vodních necílových organismů [m]				
jádroviny, peckoviny, chmel, réva, brambor	50	50	50	20



Ochranná vzdálenost od okraje ošetřovaného pozemku s ohledem na ochranu necílových členovců [m]				
peckoviny, chmel	10	5	0	0
jádroviny	10	0	0	0

Tabulka ochranných vzdáleností stanovených s ohledem na ochranu necílových organismů

Plodina	bez redukce	tryska 50%	tryska 75%	tryska 90%
Ochranná vzdálenost od povrchové vody s ohledem na ochranu vodních necílových organismů [m]				
okrasné dřeviny (do výšky 50 cm)	50	50	50	20

Další omezení

Přípravek nesmí zasáhnout okolní porosty.

S přípravkem manipulujte tak, aby se minimalizovala prašnost.

Při aplikaci je doporučeno použít traktor s uzavřenou kabinou pro řidiče alespoň typu 3 podle ČSN EN 15695-1.

Přípravu aplikační kapaliny (postřikové jíchy) provádějte ve venkovních prostorách s dostatečným přísunem čerstvého vzduchu.

Postřik provádějte jen za bezvětří nebo mírného vánku, ve směru po větru a od dalších osob.

Vstup na ošetřený pozemek je možný po zaschnutí.

Při práci i po ní, až do odložení osobních ochranných pracovních prostředků a do důkladného umytí nejezte, nepijte a nekuřte.

Pokud není používán ochranný oděv pro jedno použití, pak ochranný oděv vyperte a OOPP očistěte.

Při přípravě aplikační kapaliny ani při provádění postřiku nepoužívejte kontaktní čočky.

Maximální aplikační dávka 4 kg mědi/ha /rok na stejném pozemku nesmí být překročena ani při použití jiných přípravků na bázi mědi.

Další požadavky na označení obalů s namořenou sadbou

Na obalech (pytlích) musí být uvedena opatření ke zmírnění rizika při nakládání se sadbou ošetřenou přípravkem Cobran a musí být zřetelně označeny:

Sadba namořena přípravkem Cobran na bázi hydroxidu měďnatého.

Namořená sadba nesmí být použita ke konzumním ani krmným účelům!

Obaly (pytle) od namořené sadby musí být řádně označeny, nesmí být použity k jiným účelům a musí být zlikvidovány v zařízeních.

Při ošetřování okrasných keřů porostů v oblastech využívaných širokou veřejností nebo zranitelnými skupinami obyvatel je třeba dodržovat následující preventivní a režimová opatření:

- přípravek aplikujte v době, kdy je nejmenší (ideálně žádný) pohyb dalších osob a zvířat na ošetřené ploše;
- vlastník pozemku nebo osoba/firma provádějící aplikaci musí zajistit, aby v době aplikace a až do doby zaschnutí postřiku nevstupovaly na pozemek a nedotýkaly se ošetřených porostů osoby;
- jedná-li se o areály, které lze uzavřít po tuto dobu aplikace uzavřít, je žádoucí tak učinit; (hřbitovy/pohřebiště, oplocené zahrady apod.)
- vstup na ošetřený pozemek je možný až po zaschnutí postřiku.

Příprava aplikační kapaliny

Uvedeno v bodu: „Další údaje a upřesnění“.

Čištění zařízení pro aplikaci přípravků

Uvedeno v bodu: „Další údaje a upřesnění“.

Osobní ochranné pracovní prostředky

Ochrana dýchacích orgánů: vždy při otvírání obalů a ředění přípravku: vhodný typ filtrační polomasky např. s ventily proti plynům a částicím podle ČSN EN 405+A1 nebo k ochraně proti částicím podle ČSN EN 149+A1, (typ FFP2 nebo FFP3); v ostatních případech není nutná, je-li práce prováděna ve venkovních prostorách.

Ochrana rukou: gumové nebo plastové rukavice označené piktogramem pro chemická nebezpečí podle ČSN EN 420+A1 s kódem podle ČSN EN ISO 374-1.

Ochrana očí a obličeje: ochranné brýle nebo ochranný štít podle ČSN EN 166.

Ochrana těla: celkový ochranný oděv např. podle ČSN EN 13034+A1, resp. ČSN EN ISO 27065, nebo jiný ochranný oděv označený grafickou značkou „ochrana proti chemikáliím“ podle ČSN EN ISO 13688. není nutná.

Dodatečná ochrana hlavy: kapuce, čepice se štítkem nebo klobouk v případě ručního postřiku – ve výšce hlavy nebo směrem nahoru.

Dodatečná ochrana nohou: pracovní nebo ochranná obuv (např. gumové nebo plastové holínky) podle ČSN EN ISO 20346 nebo ČSN EN ISO 20347 (s ohledem na práci v zemědělském terénu).

Společný údaj k OOPP: poškozené OOPP (např. protřené rukavice) je třeba vyměnit.

Při vlastní aplikaci, když je pracovník dostatečně chráněn v uzavřené kabině řidiče (alespoň typu 3 podle ČSN EN 15695-1), OOPP nejsou nutné. Musí však mít přichystané alespoň rezervní rukavice pro případ poruchy zařízení.

Bude-li použit při aplikaci menší typ traktoru (např. ve vinicích) bez uzavřené kabiny pro řidiče nebo při ruční aplikaci, většinu OOPP je vhodné používat i během aplikace.

Informace o první pomoci

Všeobecné pokyny: Projeví-li se zdravotní potíže (přetrvávající slzení, zarudnutí, pálení očí; nebo nevolnost apod.) nebo v případě pochybností kontaktujte lékaře.

První pomoc při nadýchání: Přerušte práci. Přejděte mimo ošetřovanou oblast. Nebo dopravte postiženého mimo ošetřovanou oblast. Odložte kontaminovaný oděv. Zajistěte tělesný i duševní klid.

První pomoc při zasažení kůže: Odložte kontaminovaný / nasáklý oděv. Zasažené části pokožky umyjte vodou a mýdlem, pokožku následně dobře opláchněte.

První pomoc při zasažení očí: Vyplachujte oči alespoň 10 minut velkým množstvím vlažné čisté vody a současně odstraňte kontaktní čočky, jsou-li nasazeny, a pokud je lze snadno vyjmout. Kontaktní čočky nelze znovu použít, je třeba je zlikvidovat.

První pomoc při náhodném požití: Vypláchněte ústa vodou, případně dejte vypít asi sklenici (1/4 litru) vody. Nevyvolávejte zvracení.

Při vyhledání lékařského ošetření informujte lékaře o přípravku, se kterým se pracovalo, poskytněte mu informace ze štítku, etikety nebo příbalového letáku a o poskytnuté první pomoci. Další postup první pomoci (i event. následnou terapii) lze konzultovat s Toxikologickým informačním střediskem: Telefon nepřetržitě: 224 919 293 nebo 224 915 402.

Skladování

Cobran® skladujte v originálních pevně uzavřených obalech v chladných, suchých a dobře větratelných místnostech odděleně od potravin, nápojů, krmiv, osiv, hnojiv, desinfekčních prostředků a jejich obalů; teplota skladování 0 °C až +30 °C. Chraňte před zdroji tepla a přímým slunečním světlem. Uchovávejte mimo dosah dětí.

Likvidace obalů a zbytků

Likvidace přípravku se provádí podle platných předpisů pro spalování nebo recyklaci jako nebezpečný odpad. Při likvidaci zbytků nebo obalů nesmí být zasaženy zásobárny podzemních a povrchových vod.

Zbytky aplikační kapaliny a oplachové vody se naředí v poměru cca 1:5 s vodou a beze zbytku se vystříkají na ošetřovanou plochu. Zcela vyprázdňené obaly se po důkladném vypláchnutí spálí ve schválené spalovně vybavené dvoustupňovým spalováním s teplotou 1200-1400 °C ve druhém stupni s čištěním plyných zplodin nebo se znehodnotí a předají se prostřednictvím sběrného místa pro zvláštní a nebezpečné odpady do sběru k recyklaci nebo spálení ve schválené spalovně. Prázdné obaly znovu nepoužívejte!

Případné zbytky přípravku se likvidují ve spalovně stejných parametrů jako pro obaly.

Další údaje a upřesnění

Distributor v ČR: Certis Belchim Czech Republic s.r.o., Srážná 23, 586 01 Jihlava,



tel.: +420 724 088 965

Přípravky, u nichž prošla doba použitelnosti, lze uvádět na trh po dobu 1 roku, jestliže se prokáže na základě analýzy odpovídajícího vzorku, že jejich chemické a fyzikální vlastnosti se shodují s vlastnostmi, na jejichž základě bylo uděleno povolení. Laboratorní rozbory přípravku pro tento účel zajistí držitel povolení u laboratoře akreditované v členském státě Evropské unie. Držitel povolení je povinen prodlouženou dobu použitelnosti vyznačit na obalu přípravku a tuto skutečnost oznámit Ústavu do 5 dnů ode dne provedení změny na obalu přípravku.

Upřesnění použití

Upřesnění podmínek aplikace – jádroviny, strupovitost:

Aplikační dávka před květem: 0,6 kg/ha/1 m výšky koruny klesající na 0,3 kg/ha/1 m výšky koruny.

Aplikační dávka od velikosti plodů vlašského ořechu: 0,3 kg/ha/1 m výšky koruny zvyšující se na 0,6 kg/ha/1 m výšky koruny.

Pokud použijete nižší aplikační dávky přípravku (s omezenou účinností, např. v ekologickém zemědělství), pak se počet aplikací může zvýšit, ovšem nelze překročit celkovou dávku přípravku pro danou plodinu za sezónu.

Přípravek je možné použít i v ekologickém zemědělství.

Příprava aplikační kapaliny

Odvážené množství přípravku smíchejte v menší pomocné nádobě s vodou na řídkou kaši, vlijte za stálého míchání, resp. při zapnutém míchacím zařízení, do nádrže aplikátoru naplněného do poloviny vodou a doplňte vodou na předepsaný objem.

Zamezte vzniku zbytků postřikové kapaliny. Nikdy nepřipravujte větší množství postřikové kapaliny, než kolik budete nutně potřebovat.

Přípravek se aplikuje pozemně běžnými postřikovači a rosiči.

Postřiková technika a množství použité vody by měly v každém případě zajistit důkladné zkropení všech částí ošetřovaných rostlin.

Mísitelnost

Podle našich zkušeností je Cobran® mísitelný s fungicidy běžného typu, insekticidy a hnojivy.

Použití přípravku Cobran® v doporučené směsi nebylo Ústředním kontrolním a zkušebním ústavem zemědělským vyhodnoceno z hlediska bezpečnosti a účinnosti pro takto ošetřenou plodinu. Při aplikaci každé směsi je nutné postupovat v souladu s § 51 zákona č. 326/2004 Sb., o rostlinolékařské péči a o změně některých souvisejících zákonů, ve znění pozdějších předpisů, v návaznosti na vyhlášku č. 327/2012 Sb., neboť jde o použití nebezpečné nebo zvláště nebezpečné pro včely.

Použití přípravku Cobran® v doporučené směsi nebylo vyhodnoceno Státním zdravotním ústavem z hlediska vlivu na zdraví lidí.

Čištění zařízení pro aplikaci přípravků

Postřikové zařízení a příslušná vedení i filtrační systémy byste měli po každém použití důkladně vyčistit, aby nedošlo k ucpaní trysek. Osvědčilo se čištění přípravkem Farmclean® nebo Agroclean®. Oplachovou vodu, resp. zbytky postřikové směsi vylijte na předtím ošetřenou plochu.

Dodatková informace

Přípravek používejte výhradně v souladu s návodem na použití. Jelikož nemáme možnost ovlivnit aplikaci přípravku a podmínky během aplikace (např. vliv klimatických podmínek), ručíme pouze za konstantní vlastnosti přípravku Cobran®. Nepřebíráme zodpovědnost za škody způsobené nesprávným použitím či skladováním přípravku.

® = Certis Europe B.V. Niederlassung Deutschland